

Zeitschrift: Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology

Herausgeber: Swisscom

Band: 74 (1996)

Heft: 7

Buchbesprechung: Bücher

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compact-Wörterbuch

Kucera A., Clas A., Baudot J. Compact-Wörterbuch der exakten Naturwissenschaften und der Technik; Band I: Französisch–Deutsch. Wiesbaden, Oscar Brandstetter Verlag GmbH & Co. KG, 1996. Preis DM 195.–, ISBN 3-87097-151-7, 1. Auflage 1996.

1991 erschien der Band II des Compact-Wörterbuchs in der Version Deutsch–Französisch. Fünf Jahre später liegt endlich der Band I vor, der französisch–deutsche Teil des Werkes. Was auf den ersten Blick auffällt, ist die unterschiedliche Dicke beider Ausgaben. Nicht zu übersehen ist also eine wesentliche Erweiterung des Bandes I gegenüber seinem Vorgänger.

Mit rund 94 000 Eingängen haben die Autoren nicht nur den Wortschatz erweitert, sondern auch systematischer gestaltet. Die technischen und wissenschaftlichen Änderungen in den meisten Bereichen wurden berücksichtigt. Zahlreiche Ausdrücke, beispielsweise aus den Sparten «Informatik-Viren», «Künstliche Intelligenz», «Chemie» oder «Genetik» wurden integriert. Neue Sektoren wurden hinzugefügt, wie jene der «Werkstoffprüfung», der «Oberflächenbehandlung» oder der «Robotik», um nur einige zu nennen. Die Systematik wurde, durch die Angabe der «morphologischen Familie», für jeden Eingang verbessert. Erwähnt werden also die Substantive, einfach und zusammengesetzt, die Adjektive und die für den betreffenden Bereich spezifischen Verben. Zudem sind die meisten Wörter aufgrund ihres Bereiches oder Anwendungsbereiches gekennzeichnet. So verfügt der Benutzer über wertvolle Angaben über die speziellen Bereiche, die das Verständnis und die Verwendung der Termini erleichtern. Die Beschlüsse des französischen Ausschusses bezüglich der Terminologie sowie die Empfehlungen verschiedener offizieller Normierungsanstalten (ISO, AFNOR, DIN) wurden ebenfalls berücksichtigt. So haben die Autoren keine Mühe gescheut, um dem Benutzer Angaben so aktuell und zuverlässig wie überhaupt möglich zu bieten. Bibliographische Angaben für das deutsche Schrifttum – nach den Fachbereichen, für die französischen Werke leider nach den Autoren (was das Suchen erschwert) eingereiht –, eine

Übersicht der Fachgebietszuordnungen, ein Verzeichnis der benützten Normen sowie eine Tabelle der mathematischen Zeichen vervollständigen das Wörterbuch.

Das Compact-Wörterbuch wird, dank seiner einfachen Handhabung, seiner Übersichtlichkeit und Vielfältigkeit manchen Fachleuten aus den verschiedenen Richtungen der exakten Naturwissenschaften und der Technik sowie den Übersetzern wertvolle Dienste leisten. Es ist zu wünschen, dass der Band II dieser Reihe bald im gleichen Umfang, mit der gleichen Präzision und ebenso aktuell gestaltet neu aufgelegt wird.

D. Sergy

Halbleiter-Optoelektronik

Bludau W. Halbleiter-Optoelektronik. Die physikalischen Grundlagen der LEDs, Diodenlaser und pn-Photodioden. Reihe: it/nt Informationstechnik/Nachrichtentechnik. Herausgegeben von Herter E. und Lörcher W. Carl Hanser Verlag, München, 1995, 285 S., Preis DM 48.–.

Das vorliegende Buch gibt eine gute Einführung in die Physik der optoelektronischen Bauteile, ohne einen zu hohen Aufwand an Mathematik zu treiben. Zuerst werden die halbleiterphysikalischen Grundlagen und die Vorgänge bei der Strahlungabsorption und -emission behandelt. Anschliessend werden die in der Glasfaser-Übertragung am meisten verwendeten optoelektronischen Komponenten wie LED, Laser- und pn-Photodioden beschrieben. In den sechs ersten Grundlagenkapiteln werden folgende Themen behandelt: Wellen- und Quantennatur des Lichts, Energiezustände in Halbleitern, Eigenschaften undotierter und dotierter Halbleiter, pn-Übergänge, Absorption und Emission von Licht. In den sechs anschliessenden Abschnitten wird eingehend auf den Aufbau und die Wirkungsweise der LEDs und der Laser sowie auf spezielle Laserarten wie DBR-, DFB-, Multi-Quantum-Well-, GRINSCH- und VCSEL-Laser eingegangen. Die vier letzten Kapitel widmet der Autor den PIN- und Avalanche-Photodioden und dem Rauschverhalten in Empfängern. Den Abschluss bilden ein Anhang mit Kenndaten von einigen für die Opto-

elektronik wichtigen Halbleitermaterialien und ein Literaturverzeichnis. Das Buch richtet sich an Studenten von Fachhochschulen. Der gute Aufbau macht dieses Buch auch zu einem Arbeitsmittel für das Selbststudium und als Nachschlagwerk für Fachleute. Über 100 Figuren helfen mit, die theoretischen Erklärungen und Ergebnisse zu verdeutlichen.

C. Béguin

Die vorschriftsmässige Elektroinstallation: Wohnungsbau, Gewerbe, Industrie

Alfred Hösl, Roland Ayx. Hüthig Verlag, 1995, 16. aktual. Aufl., 662 S., ISBN 3-7785-2326-0.

Diese 16., aktualisierte Auflage enthält umfassend und auf aktuellstem Stand den gesamten Bereich der elektrischen Installations- und Anlagentechnik. Der Benutzer findet in bewährter Weise Auskunft und Hilfe bei der Anwendung und Umsetzung von Verordnungen, Normen, Regeln und Richtlinien der elektrischen Installations- und Anlagentechnik. Spezielle Problembeschreibungen, Anwendungen und Beispiele aus der Praxis unterstützen ihn bei der sicheren und normgerechten Elektroinstallation.

Structure et applications des émetteurs et des récepteurs

Radio, télévision, radar, communications par faisceaux hertziens ou satellites. Robert Du Bois. PPUR Nouveauté, Presses polytechniques et universitaires romandes, 1996, 352 pages, 16 × 24 cm, broché, ISBN 2-88074-299-4

Cet ouvrage combine en un seul volume l'essentiel des notions nécessaires pour comprendre le fonctionnement des émetteurs et des récepteurs d'ondes électromagnétiques. L'auteur démontre que les mêmes principes sont utilisés dans des domaines apparemment fort différents. Les huit premiers chapitres constituent la partie théorique alors que les huit derniers chapitres discutent des applications dans divers domaines.

DIGICOMP®

EXPERT SEMINARS

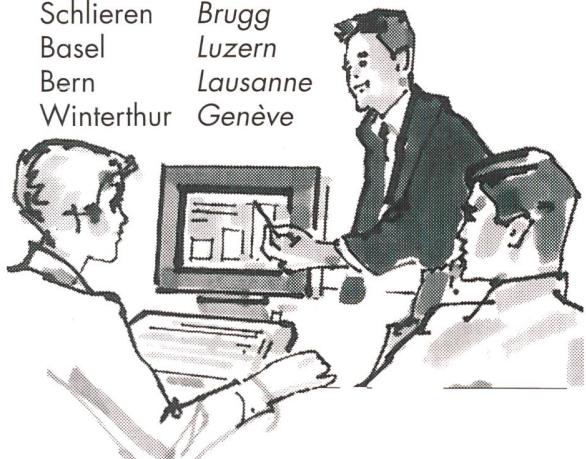
GRATIS KURSKATALOG

TIS KURS
Tel. 01 447 21 21
Fax 01 447 21 31

Nr. 1

Die führende
Informatikschule

| | |
|------------|------------|
| Zürich | St. Gallen |
| Schlieren | Brugg |
| Basel | Luzern |
| Bern | Lausanne |
| Winterthur | Genève |



STOP Neuheiten



**STOP
Neuheiten**



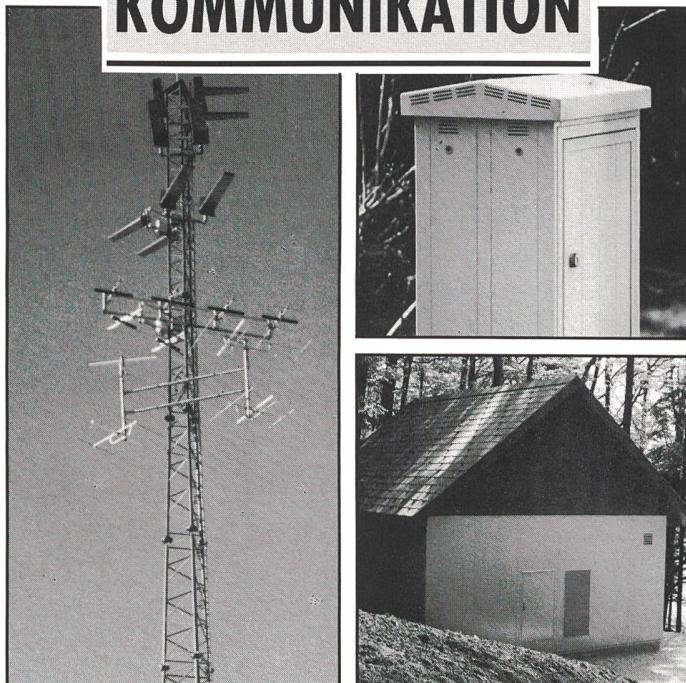
- Fast Ethernet 100 MHz
 - S/STP-Kabel Kat. 6
 - Wireless-LAN
 - Fiber to the Desk
 - Kat. 5 RJ45-Systeme
 - Patch- und Anschlusskabel
 - 19"-Schanksysteme

KABILAN

Kabel und LAN-Pr
Waldweg 8
Tel. 031 931 83 73
Fax 031 932 11 97

CH-3072 Ostermundigen

TECHNIK FÜR DIE KOMMUNIKATION



Wir konstruieren und bauen für die Kommunikation und die Energieverteilung

... benötigen Sie ein Gehäuse für den Schutz Ihrer wertvollen Einbauten für Innen- und Außenanwendung?

... planen Sie einen Maststandort für Ihr Funknetz, eine TV-Kopfstation, Richtstrahlverbindungen, Beleuchtungs- oder Überwachungsanlagen?

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

Wir sind Spezialisten für Mastbau und Gehäusetechnik

lettron®

Letrona AG
Mastbau/Gehäusetechnik Telefon 072 24 13 13
CH-9504 Frittschen Telefax 072 24 13 40